

# Bồi hoàn Năng lượng cho Gia đình NSW



Mẫu đơn: Khách hàng bán lẻ

Mẫu đơn này được dùng cho các hộ gia đình nhận hóa đơn điện từ hãng bán lẻ điện do họ chọn.

\$180 / \$20



Bồi hoàn Năng lượng cho Gia đình NSW giúp các hộ gia đình NSW có con phụ thuộc thanh toán hóa đơn năng lượng.

Nếu quý vị nhận hóa đơn trực tiếp từ hãng bán lẻ năng lượng và quý vị hội đủ điều kiện thì quý vị có thể đăng ký xin Bồi hoàn Năng lượng cho Gia đình.

Nếu hội đủ điều kiện, quý vị sẽ nhận được khoản bồi hoàn từ Sở Quy hoạch, Công nghiệp và Môi trường NSW tối đa là \$180 cho hóa đơn năng lượng của quý vị.

**Hạn chót nộp đơn đăng ký là 11 giờ đêm thứ Tư ngày 15 tháng 6 năm 2022.**

Quý vị có thể đăng ký trực tuyến tại trang mạng:

[www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-family-energy-rebate-retail-customers](http://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-family-energy-rebate-retail-customers).

## Trước khi quý vị bắt đầu

Trước khi điền mẫu đơn đăng ký, quý vị vui lòng đảm bảo là quý vị có:

số Centrelink CRN (là số hồ sơ khách hàng của quý vị do Services Australia cấp)

chi tiết cá nhân và chi tiết liên lạc của quý vị

chi tiết nhà bán lẻ điện của quý vị và chi tiết tài khoản điện của quý vị.

## Danh mục kiểm lại

### Tiêu chuẩn hội đủ điều kiện

Để hội đủ điều kiện được khoản bồi hoàn này quý vị phải là:

cư dân hiện đang sống ở NSW

được ghi tên trên tài khoản điện của quý vị để cấp điện cho nơi ở chính của quý vị với tư cách là khách hàng của nhà bán lẻ điện được quý vị chọn

được đánh giá bởi Services Australia của Chính phủ Úc là hội đủ điều kiện được hưởng Trợ cấp Thuế gia đình (Family Tax Benefit - FTB) Phần A hay Phần B cho năm tài khóa 2020-21 và đã được nhận tiền trợ cấp FTB cho năm tài khóa 2020-21 trên cơ sở hội đủ điều kiện đặt ra, và

đã được nhận tiền trợ cấp FTB cho năm tài khóa 2020-21 và các tiêu chuẩn được hưởng tiền FTB đã được Services Australia (Centrelink) (chính thức quyết định).

# Bồi hoàn Năng lượng cho Gia đình NSW



Mẫu đơn: Khách hàng bán lẻ

## Thông tin quan trọng

Hạn chót nộp đơn đăng ký là 11 giờ đêm thứ Tư ngày 15 tháng 6 năm 2022.

Nếu quý vị có thể Giảm giá hay là thẻ Y tế của Services Australia và hội đủ điều kiện để được Bồi hoàn Năng lượng cho Gia đình, thì khoản được bồi hoàn của quý vị sẽ được chấp thuận ở hạn mức thấp hơn là \$20 (cho khách hàng bán lẻ), vì quý vị cũng hội đủ điều kiện cho Bồi hoàn cho Hộ Thu nhập thấp NSW. Có thêm thông tin về Bồi hoàn cho Hộ Thu nhập thấp cho khách hàng bán lẻ có tại trang mạng: [www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-low-income-household-rebate-retail-customers](http://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-low-income-household-rebate-retail-customers)

## Muốn có thêm thông tin

Vào trang mạng của Service NSW tại: [www.service.nsw.gov.au/services/concessions-rebates-and-assistance](http://www.service.nsw.gov.au/services/concessions-rebates-and-assistance) hoặc

Gọi cho Service NSW: 137 788

## Thông báo về quyền Riêng tư

Sở Quy hoạch, Công nghiệp và Môi trường (Sở) tọa lạc tại số 4 Parramatta Square, 12 Darcy Street, Parramatta NSW 2150, phải tuân thủ *Đạo luật về quyền Riêng tư và Bảo vệ Thông tin Cá nhân 1988* khi quản lý thông tin cá nhân của quý vị.

Sở thu thập thông tin cá nhân của quý vị cho mục đích xét đơn xin bồi hoàn năng lượng (bao gồm cả việc đánh giá sự hội đủ điều kiện của quý vị), chi trả cho quý vị khoản bồi hoàn nếu quý vị hội đủ điều kiện, quản trị chương trình bồi hoàn năng lượng và kiểm toán chương trình bồi hoàn, trong chương trình này có thể có phần khảo sát trải nghiệm của khách hàng.

Khi điền mẫu đơn này quý vị có thể cung cấp các thông tin cá nhân của người khác. Trước khi quý vị cung cấp thông tin đó, quý vị phải được người đó ưng thuận cho phép tiết lộ thông tin của họ cho Sở và cho phép thông tin đó được sử dụng theo đúng Thông báo về quyền Riêng tư này.

Sở sẽ tiết lộ số CRN hoặc là số DVA của quý vị cho Services Australia để xác minh xem là quý vị có hội đủ điều kiện để được bồi hoàn hay không. Sở có thể tiết lộ thông tin cá nhân của quý vị cho bên thứ ba được giao việc kiểm toán chương trình bồi hoàn. Sở sẽ không tiết lộ thông tin cá nhân của quý vị cho bất cứ ai khác trừ trường hợp được pháp luật cho phép.

Đăng ký xin bồi hoàn là tự nguyện. Tuy thế, nếu quý vị quyết định nộp đơn, trừ trường hợp có các lưu ý khác, tất cả các thông tin cá nhân được yêu cầu trực tiếp từ quý vị phải được chuyển cho Sở để xét đơn của quý vị.

Quý vị có quyền tiếp cận thông tin cá nhân mà Sở lưu trữ về quý vị. Quý vị cũng có quyền yêu cầu Sở cập nhật hoặc chỉnh sửa thông tin đó. Muốn có thêm chi tiết, quý vị hãy gửi email tới: [rebates@energysaver.nsw.gov.au](mailto:rebates@energysaver.nsw.gov.au).

# Bồi hoàn Năng lượng cho Gia đình NSW



Mẫu đơn: Khách hàng bán lẻ

## Điền mẫu đơn này

- Vui lòng điền đơn bằng tiếng Anh và bằng chữ IN HOA.
- Họ tên đương đơn phải trùng khớp với họ tên trên các giấy tờ liên lạc về Trợ cấp thuế gia đình FTB 2020-21 của quý vị **và** trùng khớp với họ tên được in trên hóa đơn điện của quý vị.
- Địa chỉ ghi trong đơn phải là nơi ở chính của đương đơn.

## Applicant details

CRN (Services Australia):

Tên:

Họ:

Địa chỉ nơi ở:

Vùng:

Mã bưu chính:

Số điện thoại liên lạc:

Địa chỉ email:

Địa chỉ gửi thư (nếu khác với địa chỉ ghi trên):

Vùng:

Mã bưu chính:

## Chi tiết của nhà bán lẻ điện

Tên của nhà bán lẻ điện:

Tên người chủ tài khoản điện:

Số tài khoản điện:

Số công tơ NMI (nhận dạng công tơ toàn quốc):

Số công tơ NMI của quý vị được ghi trên hóa đơn điện. Số đó có chữ số đầu là 4 và có 11 chữ số tất cả, không kèm theo chữ gì hoặc dấu hiệu gì. Nếu quý vị không tìm được số công tơ NMI của quý vị thì vui lòng gửi kèm bản sao toàn phần của hóa đơn điện vào đơn này rồi chúng tôi sẽ bổ túc hồ sơ cho quý vị.

# Bồi hoàn Năng lượng cho Gia đình NSW



Mẫu đơn: Khách hàng bán lẻ

## Ưng thuận cho người đại diện cho quý vị (tùy chọn)

Chỉ điền vào mục này nếu quý vị muốn có ai đó đại diện cho quý vị liên quan tới đơn đăng ký này.

Tôi ủy quyền cho \_\_\_\_\_, là người  
có thể liên lạc được bằng điện thoại số \_\_\_\_\_ để:

- o đại diện cho tôi nói chuyện với Sở để hỗ trợ cho việc xét đơn này
- o xác minh bất cứ thông tin gì được cung cấp trong mẫu đơn này để hỗ trợ cho việc xét đơn này.

Tôi khẳng định rằng người được tôi chỉ định ở trên đã ưng thuận làm người đại diện cho tôi và tôi đã báo cho họ biết là thông tin của họ sẽ được thu thập và quản lý chiếu theo Thông báo về quyền Riêng tư ghi trong mẫu đơn này.

Tôi hiểu rằng tôi có thể rút sự ưng thuận này bất cứ lúc nào bằng cách liên lạc với Nhóm Bồi hoàn Năng lượng số 02 8073 9255 hoặc tại [rebates@energysaver.nsw.gov.au](mailto:rebates@energysaver.nsw.gov.au).

## Cam đoan và ủy quyền của đương đơn

Tôi là (điền họ tên), \_\_\_\_\_ ở tại (điền địa  
địa chỉ nơi ở chính) \_\_\_\_\_ :

- đã đọc và hiểu tất cả các thông tin ở mẫu đơn này, kể cả Danh mục kiểm lại và Thông báo về quyền Riêng tư
- cam đoan rằng tất cả các thông tin cung cấp trong đơn này là đúng và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi
- hiểu rằng Sở sẽ sử dụng eServices của Services Australia để tiến hành tìm hiểu với Services Australia về chi tiết khách hàng và tình trạng thẻ giảm giá của tôi để tạo điều kiện cho Sở xác minh vấn đề tôi có hội đủ điều kiện để được bồi hoàn hay không.
- understand that the Department will contact my retailer to confirm that I'm a current customer of that retailer and disclose all information in this form to my retailer.

### Ưng thuận để liên lạc (tùy chọn)

Tôi ưng thuận để cho Sở liên lạc với tôi về trải nghiệm của tôi khi nộp đơn xin bồi hoàn.

### Giấy ủy quyền (trường hợp đơn được ký theo ủy quyền)

Tôi đính kèm vào đơn này giấy ủy quyền được chứng thực.

Chữ ký của đương đơn:

Ngày:

## Nộp đơn này

Email đơn đã điền xong tới địa chỉ: [rebates@energysaver.nsw.gov.au](mailto:rebates@energysaver.nsw.gov.au) hoặc

Gửi bưu điện đơn đã điền xong tới: NSW Family Energy Rebate, PO Box 435, Parramatta NSW 2124.

Nếu quý vị gửi đơn này qua bưu điện, thì không được dùng kim dập để dập vào tài liệu hoặc dùng băng dính để dán lên tài liệu.